

韓国国際交流財団・韓国学専攻大学院生奨学金（2014年度）

Korea Foundation Fellowship for Graduate Studies in Japan

1 事業概要

韓国国際交流財団は、各国の次世代の韓国研究の専門家を養成するため、韓国学を専攻する海外の修士・博士課程者を対象とした奨学制度を運営しています。2013年度には、修士課程の採択者に6,000ドル、博士課程の採択者に10,000ドルが支給されました。なお、2014年度の正式な奨学金受給期間は2014年7月1日～2015年6月30日となっています。

2 申請資格

- ① 京都大学大学院の修士・博士課程在籍者、または研修員・研究生など博士課程学修退学者として、人文・社会科学分野で朝鮮・韓国学を専門とする者。
- ② 一定水準以上の韓国語能力を持ち、研究および論文作成に際して韓国語資料の活用が可能な者。
- ③ 韓国国籍の留学生は対象外となります。但し、韓国以外の永住権も保有している韓国国籍者は申請可能です。

- * 博士号を取得している者は申請できません。また、博士課程生および博士課程学修退学者が本奨学金制度に申請できるのは、（修士課程での申請歴を除いて）最大4回までとなっています。
- * 奨学金受給期間中、留学などにより長期で海外に滞在し研究活動を行う者は申請できません。

3 選考方法

- (1) 本制度は財団への応募に際して京都大学の推薦が必要なため、本学教員による韓国語能力テストおよび学内の選考委員会を通じて書類選考を行い、候補を選出します。
- (2) 本学における書類選考終了後、財団よりメールでIDとパスワードが通知されます。財団のポータルサイト (<https://apply.kf.or.kr/main.nkf>) にログインし、電子申請システムによりweb上で申請してください。電子申請に際して必要な申請書類（すべて韓国語か英語で作成すること）などについては、財団による募集要項を必ず参照してください。

4 公募日程

- 2014年4月22日・23日 韓国語能力テスト（事前申請が必要です）
- 2014年4月23日 申請書類提出（学内選考用）締め切り
- 2014年4月25日 推薦候補者の選定および財団への通知
- 2014年4月29日頃 学内選考通過者へ財団からID・パスワードの通知
- 2014年5月15日 財団のポータルサイトでの電子申請締め切り
- 2014年7月初旬 結果発表予定

5 提出書類 (学内選考用)

A 申請書 (学内選考用所定様式)

B 研究計画書

- ・様式は自由ですが、冒頭に研究課題名を記してください。
- ・分量はA4サイズ3枚以内で作成してください。
- ・上記に加えて、関連参考文献一覧を1ページ分、添付してください。

* AおよびBは、日本語、英語、韓国語のいずれで作成してもよい(ただし、電子申請時に財団に提出する申請書類は、すべて韓国語か英語で作成することになります)。

* 学内選考終了後の電子申請での提出書類については、財団による募集要項を参照してください。財団提出用の申請書および研究計画書の様式は、財団のポータルサイトにログインするとダウンロードできるようになる予定です。また、電子申請の際、財団に3通の推薦書を提出することになりますが、そのうち、韓国語評価書については、韓国語能力テストの結果に基づき、本学の教員が用意します。

6 注意事項

* 韓国語能力テストについては、4月22日(火)午前、4月23日(水)午後の二日を予定しています。どちらかの日程で試験を受けていただきますが、事前申請が必要になります(二日間とも都合がつかない場合は、別途対応します)。

* 韓国語能力テストの日程・時間調整、本学における申請者数の大まかな把握のため、申請を検討している者は必ず4月18日(金)までに京都大学朝鮮・韓国学教育研究ネットワーク事務局までメールでその旨を知らせてください。また、申請資格や書類作成などに関する質問も随時事務局で受け付けます。

7 提出場所・お問合せ

~~締め切り：2014年4月23日(水)17:00厳守~~

京都大学朝鮮・韓国学教育研究ネットワーク事務局

(人文科学研究所本館 水野直樹研究室気付)

TEL: 075-753-6925 (水野)

E-Mail: ksnet@zinbun.kyoto-u.ac.jp

締め切り変更：2014年5月9日(金)

17:00 厳守

5. 言語能力 (Language Ability)

母語 (Native Language)、外国語 (Non-native Languages)について下記の言語能力水準基準表を参考に、朝鮮語を含む本人の外国語能力について、該当する欄に記入してください。

Indicate your language proficiency according to the following scale.

言語 Languages	能力 Proficiency	学習履歴・方法 Explain How Acquired
朝鮮語 Korean	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	
英語 English	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	
日本語 Japanese	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	
中国語 Chinese	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	
その他 Others	<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	

- 言語能力水準表 Language Proficiency Scale (※下線部を他言語に置換え参考下さい。Please e replace with the other languages, and refer to the underlined part.)

0	全く実用不能	No practical proficiency
1	<u>朝鮮語</u> の綴り方の基本構造、基礎的なあいさつなどを理解する。基本語彙1,000字程度を習得しており、頻度の高い単文中心の慣用的な表現の使用が可能。	Able to give vowel and consonant sequence of the <u>Korean</u> alphabets; comprehend basic sentences, basic greetings, idiomatic expressions commonly used; comprehend sentences with 1,000 frequently used words
2	基礎的な <u>朝鮮語</u> を話す、聞く、書く、読むことが可能で、基本的な要求を満たすための意志疎通が可能。社会活動に必要な基本的な語彙(約 1500-3000 語)を習得した。	Able to comprehend, speak and write the basic <u>Korean</u> language; comprehend 1,500-3,000 words; Engage in daily-life conversation
3	平易な <u>朝鮮語</u> を話す、聞く、書く、読むことが可能で、日常生活での意志疎通には大きく不便はない。日常生活の語彙、一部の時事的な語彙および俗語などを習得しており、平易な文法事項の活用が可能。	Able to comprehend, speak and write commonly-used <u>Korean</u> expressions; have no difficulty in engaging in everyday conversation; understand all vocabularies essential to daily-living, with the exception of abstract ones
4	多様な社会活動を遂行する上で要求される基本的な意思疎通能力を有している。自分の生活や専攻分野に関わる一部抽象的な語彙、部分的な漢字の使用および理解も可能。比喩と熟語的用法を除く一般的な文章構造をほとんど理解。	Able to conduct everyday conversations; resolve problems by means of telephone and other media; Capable of morphophonemic alternation; comprehend all sentences, excluding metaphorical or satirical references
5	日常生活や職業上の用務を行うのに必要な一般的な <u>朝鮮語</u> の使用が可能。テレビ・ラジオのニュース、平易な解説などの時事問題を理解し、俗語、頻度の高い抽象的な語彙、ほとんどの文章構造を理解する。	Able to speak <u>Korean</u> covering daily- and occupational life; comprehend news and commentaries on current issues; express one's opinions without difficulty; have a complete command of words and idioms frequently used.
6	日常的な語彙と専門的な語彙を駆使し、高級水準の <u>朝鮮語</u> 活用が可能。テレビ・ラジオ・講演などの時事的内容を十分に理解し、文章や言葉で正確に伝達でき、討議・討論で自分の意見を正確に話すことができる。よく使う漢字に読み仮名をふることができる。	No difficulty in living a social and occupational life in <u>Korea</u> ; comprehend sophisticated speech, news commentaries and lectures; communicate their messages and express one's opinions correctly during discussion; comprehend Chinese characters commonly used

2. 奨学金受給歴 (Prior Awards Received from Institutions - including KF)

奨学金名 (Name of Scholarship)	支給機関 (Awarding Institution)	金額 (Amount)	受給期間 (Period)

3. 指導教員の住所および連絡先 (Contact Information of the Supervisor)

名前(Full Name)	
所属機関(Institution)	
職位(Position)	
電話 (Tel)	
ファックス (Fax)	
電子メール (E-mail)	

4. 教育事項 (Educational Background)

※ 最終学歴から優先して記載し、高校以後のもの (Most recent, listing firstly from high-secondary school)

期間 (Period/from-to)	機関 (Institution)	専攻分野 (Field of Study)	取得学位 (Degree)

7. 講義・研究経歴 / 特記事項 (Teaching·Research Experience / Special Qualifications)

講義・研究経歴および褒賞、(論文・著書などの)出版経歴などを記述してください。

List any teaching·research experience as well as honors, publications.

2014 한국국제교류재단 대학원생 장학지원(일본지역)

한국국제교류재단은 세계 각국에서 한국을 연구하는 학자를 육성하기 위해 한국학을 전공하는 외국인 대학원생에게 장학금을 지원합니다.

◆ 사업개요

일본 지역의 한국 연구 후속세대 양성 위한 한국학 전공 외국인 석/박사 과정생 장학금 지원

◆ 신청자격

인문/사회과학, 문화/예술 분야에서 한국관련 주제로 연구를 수행하는 일본지역 석/박사 과정생

- 현재 일본 지역 대학에 등록된 자 (2014년 가을학기 입학예정자도 신청 가능)
- 외국 시민권자 또는 영주권소지자

- 제외대상: 자연과학, 의학, 공학, MBA, 법학대학원, 통역대학원

*일본 지역의 경우, 재단과 협약한 7개 대학(동경대, 와세다대, 게이오대, 동경외대, 규슈대, 리츠메이칸대, 교토대) 석/박사과정생만을 대상으로 수혜자를 선발합니다.

◆ 신청시 유의사항

- 석사과정생은 최대 2년, 박사과정생은 최대 4년간 동 펠로십 신청 가능
- 지원 대상자는 반드시 소속대학 소재지에 체류해야 하며, 해외체류자는 신청 불가
- 학업 및 연구수행 과정에서 한국어 자료를 활용할 수 있는 정도의 한국어 구사능력자 우대
- 재단의 여타 펠로십 또는 다른 기관의 장학금 동시 수혜 불가
- 장학금 수혜 기간은 당초 신청한 연도에 한하며 다음해로 연기할 수 없습니다.

◆ 선발인원: 25명 내외

◆ 지원기간: 1년 (2014년 7월 1일-2015년 6월 30일)

◆ 지원액

- 석사과정생: \$6,000 /년
- 박사과정생: \$10,000 /년

◆ 사업일정

- 협약 대학별 추천 마감: 2014년 4월 25일(금)
- 추천자 온라인 신청(apply.kf.or.kr) 마감: 2014년 5월 15일(목)
- 결과발표: 2014년 7월초

◆ 신청방법

한국국제교류재단 온라인신청포털(<http://apply.kf.or.kr>) 접속하여 온라인 신청서

작성

- 온라인신청포털(apply.kf.or.kr)의 아이디와 패스워드는 재단에서 4월 29일까지 발급하여 추천학생에게 개별 연락할 예정입니다.
- 신청서 및 모든 첨부서류는 한국어 또는 영어로 기재하시기 바랍니다

◆ 제출서류

- 온라인 신청서
- 첨부서류 (온라인 신청시 파일 업로드)
 - ① 학업계획서 (3 쪽 내외)
 - 본 공고에 첨부된 재단 소정 양식의 학업계획서를 작성하여 온라인 신청서에 파일 업로드
 - 계속 수혜자인 경우, 장학금 수혜기간 동안의 진척사항 기술 및 논문요약 필수
 - ② 성적증명서
 - 석사 과정생: 학부성적증명서
 - 박사 과정생: 석사성적증명서 (최초 신청자는 학부성적증명서도 제출)
 - ③ 추천서 3부
 - 지도교수 추천서 1부
 - 관련전공 교수 추천서 1부
 - 한국어능력평가서 1부

※신청자가 지정한 추천인에게 온라인 신청서 제출과 동시에 추천서 작성을 요청하는 이메일이 시스템에서 자동 발송됩니다. 따라서, 신청자는 신청서 제출 전에 추천인에게 추천서 작성을 요청하여야 합니다.

◆ 수혜자 의무사항

1. 결과보고서 제출
장학제도 수혜자는 수혜기간 종료 후 1개월 이내에 개별 학업성과에 대한 결과보고서를 재단의 결과보고서작성 지침에 의거하여 작성, 제출해야 합니다.
2. 성과보고
학위취득 후에는 석사논문 또는 박사논문을 재단에 제출해야 합니다. 그리고 본인의 향후 연구성과와 주요 활동 사항, 학계 진출 현황 등에 대해 재단에 보고해야 합니다.

◆ 문의처

한국학사업팀 박유리 대리 (ureypark@kf.or.kr / +82-2-2046-8588)

동경사무소 구혜진 (具惠珍, ク・ヘジン) (hjkoo@kf.or.kr / 03-6400-0642)

공고일: 2014.4.11

2014 KF Graduate Studies Fellowship in Japan

◆ Program Outline

The purpose of this fellowship program is to foster a new generation of Korean studies scholars by providing scholarship support to students who are currently enrolled in an MA or PhD program in Korean studies in Japan.

◆ Applicant Eligibility

MA or Ph.D. students currently enrolled in a graduate program in Japan on a Korea-related topic in the humanities, social sciences, arts or cultural studies

- Must be a registered student at the university of the enrolled program (those who have been accepted to a degree program starting in the 2014 fall semester may also apply)
- Citizenship or permanent residency status in a non-Korean country
- Excluded programs: natural science, medicine, engineering, MBA, law school, graduate school of translation and interpretation
- For the Japanese region, the Foundation only supports students who are enrolled in an MA or Ph.D. program at one of the following seven universities which have signed an agreement with the Foundation on the implementation of the KF Fellowship for Graduate Studies: University of Tokyo, Waseda University, Keio University, Tokyo University of Foreign Studies, Kyushu University, Ritsumeikan University, Kyoto University

◆ Important Reminders on Application Process

- Fellowship eligibility for recipients is as follows:
 - MA degree: up to 2 consecutive years
 - Ph.D. degree: up to 4 consecutive years
- Applicants must reside in the country of the university at which they are registered. Those who are currently residing outside the country of the university will not be considered.
- Applicants proficient enough in Korean to be able to use Korean primary sources for their study and research are especially encouraged to apply.
- Recipients of the Graduate Studies Fellowship may not hold concurrent fellowships from either the Foundation or any other third-party institution.
- Fellowship recipients must enroll in the program applied to at the semester indicated on the application. Admission may not be deferred to the following year.

◆ **Number of Available Fellowships:** Approx. 25 per year

◆ **Grant Period:** 1 year (July 1, 2014 to June 30, 2015)

◆ Grant Amount

- M.A. students: \$6,000 per year
- Ph.D. students: \$10,000 per year

◆ Application Schedule

- Deadline for selection of Awardee from the University: April 25, 2014
- Application Deadline from applicants: May 15, 2014 (KST)
- Notification of Acceptance: (early) July 2014

◆ How to Apply

- Go to <http://apply.kf.or.kr> and click on the “Apply” button at the bottom of the relevant program announcement.
- An ID and password for the apply.kf.or.kr site will be distributed by the Foundation on April 29 only to those who are recommended by the University.*
- *University of Tokyo, Waseda University, Keio University, Tokyo University of Foreign Studies, Kyushu University, Ritsumeikan University, Kyoto University.
- Application and relevant documents should be written in Korean or English.

◆ Required Documents

- Completed online application
- Supplemental materials (uploaded to online application)
 - ① Research Proposal (must not exceed 3 pages)
 - Download and fill out the Foundation's Research Proposal form (attached) and then upload the completed form to the Online Application.
 - Applicants who are applying for a second or third fellowship period should describe the progress made during the previous fellowship period
 - ② Transcript
 - Master level: Grade transcript of undergraduate degree
 - Doctoral level: Grade transcript of Master's degree (New applicants should also upload also a B.A. degree transcript)
 - ③ Three (3) Letters of Reference: 1 from each of the following
 - Dissertation supervisor
 - A professor who is qualified to assess your research proposal
 - An individual who is able to verify your Korean language competency
- ※After an applicant files an online application, the KF's Online Application Portal system will automatically send an email to the recommender provided by him or her. Therefore, applicants should inform their recommenders of this before beginning the application process.

◆ Responsibilities of Fellowship Recipients

1. Submission of a final report

Fellowship recipients are required to submit a final report within one month of the end of the fellowship period, detailing the progress made during this period. The final report must be drafted and submitted using the standard report form provided herein.

2. Further reporting requirements

Fellowship recipients, upon obtaining their degree, are required to submit a copy of their MA thesis or Ph.D. dissertation to the Foundation. Recipients must also report to the Foundation on future research, activities, and/or status of debut in academia.

◆ Further Inquiries

- Ms. U-rey Park, Senior Program Officer, Korean Studies Department, Korea Foundation
(ureypark@kf.or.kr / +82-2-2046-8588)
- Regarding online portal system: helpdesk@kf.or.kr

Posted on April 11, 2014